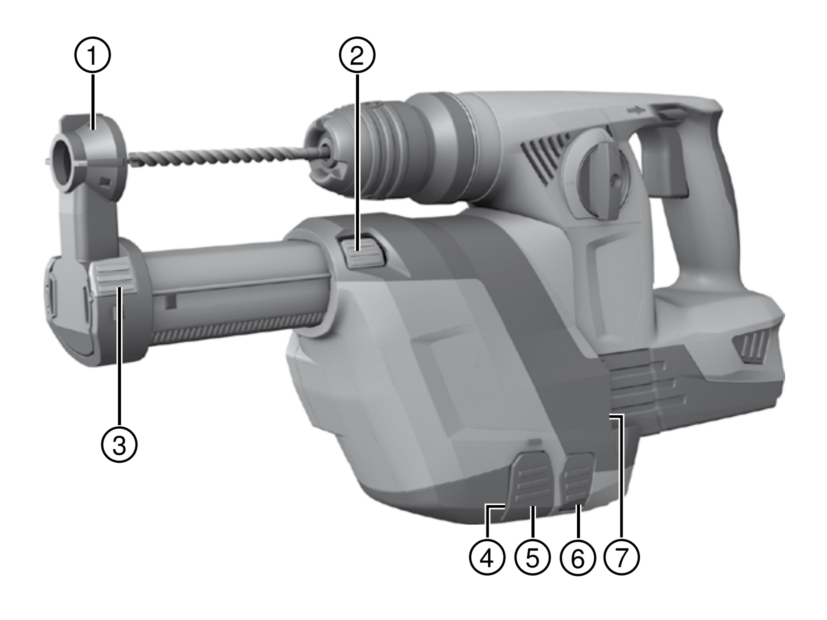


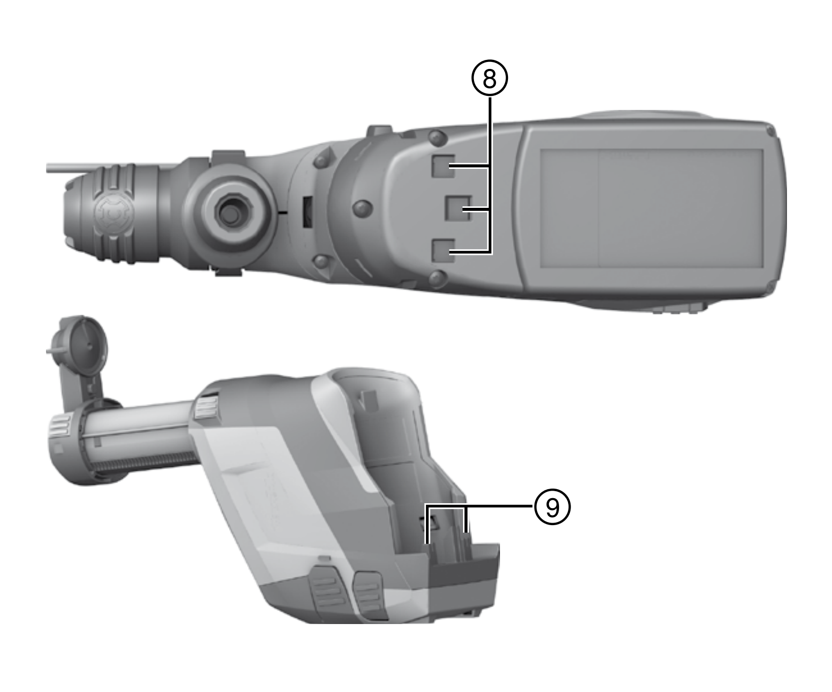
# TE DRS-4-A

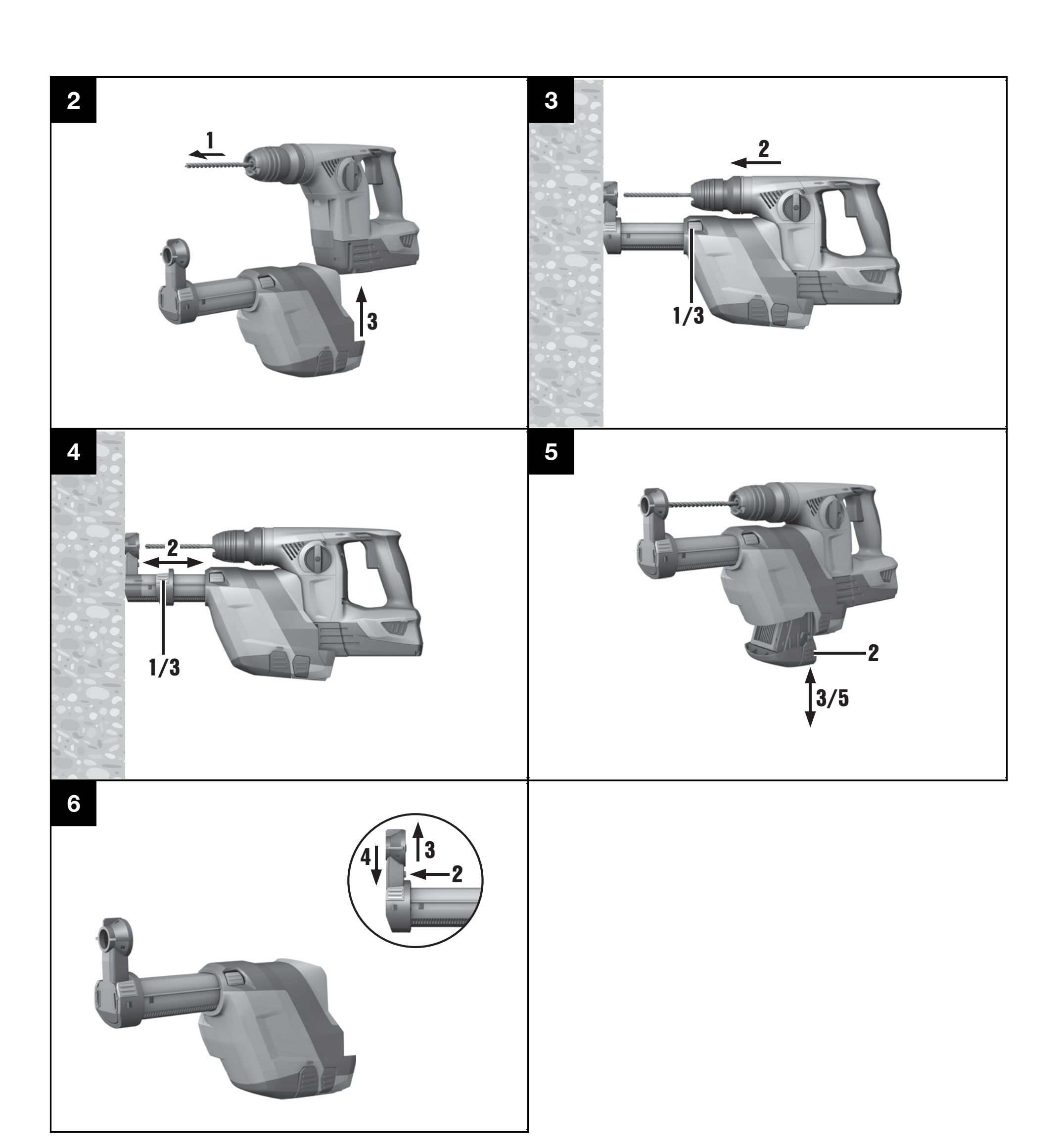


Printed: 12.11.2014 | Doc-Nr: PUB / 5200597 / 000 / 01

**1**




2
1
3
3
2
1/3
4
2
1/3
5
2
3/5
6
3
4
2

## ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG

# TE DRS-4-A Staubmodul

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme unbedingt durch.**

**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer beim Gerät auf.**

**Geben Sie das Gerät nur mit Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.**

**Inhaltsverzeichnis** **Seite**



1 Die Zahlen verweisen auf Abbildungen. Die Abbildungen finden Sie am Anfang der Bedienungsanleitung.
Im Text dieser Bedienungsanleitung bezeichnet »das Modul« immer das Staubmodul TE DRS-4-A.

**Bedienungselemente 1**

1. Absaugkopf
2. Hubbegrenzung
3. Tiefenanschlag
4. Staubbehälter mit Filter
5. Entriegelung Staubbehälter
6. Entriegelung DRS
7. Führung (Gerät)
8. Elektrische Schnittstelle Gerät mit Abdeckschieber
9. Elektrische Schnittstelle DRS

## 1 Allgemeine Hinweise

### 1.1 Signalwörter und ihre Bedeutung

**GEFAHR**
Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

**WARNUNG**
Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

**VORSICHT**
Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschaden führen könnte.

**HINWEIS**
Für Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.

### 1.2 Erläuterung der Piktogramme und weitere Hinweise

**Warnzeichen**



Warnung vor allgemeiner Gefahr

**Gebotszeichen**



Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen

**Ort der Identifizierungsdetails auf dem Modul**
Die Typenbezeichnung ist auf dem Modul angebracht. Beziehen Sie sich bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle immer auf diese Angabe.

Typ: ____________________

Generation: 01

Serien Nr.: ____________________

## 2 Sicherheitshinweise

**ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen.** Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung des verwendeten Hilti Bohrhammers. Fehler bei der Einhaltung der Anweisungen können schwere Verletzungen hervorrufen. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

**Benutzen Sie für alle Anwendungen den Seitenhandgriff des Hilti Bohrhammers, auch wenn das TE DRS-4-A montiert ist.**

### 2.1 Stäube

Dieses Gerät sammelt einen wesentlichen Prozentsatz des entstehenden Staubes, aber nicht alles.

**WARNUNG: Einige Staubarten, die durch Schruppen, Schleifen, Trennen und Bohren entstehen, beinhalten Chemikalien, die als Krebs erregend bekannt sind, zu Geburtsschäden, Unfruchtbarkeit, dauerhaften Schäden der Atemwege oder anderen Schäden führen können.** Einige dieser Chemikalien sind Blei von Bleifarbe, kristalliner Quarz aus Backsteinen, Beton, Mauerwerk oder Natursteinen, oder aber Arsen und Chromium aus chemisch behandeltem Bauholz. Das Gefahrenrisiko für Sie variiert, je nachdem wie oft Sie diese Arbeiten durchführen. **Um die Belastung mit diesen Chemikalien zu minimieren, müssen der Anwender und dritte Personen in einem gut belüfteten Raum arbeiten, sowie zulässige Sicherheitsausrüstungen verwenden. Benutzen Sie einen Atemschutz, der für bestimmte Stäube geeignet ist, mikroskopische Partikel ausfiltern kann und Staub von Gesicht und Körper fern hält. Vermeiden Sie dauerhaften Kontakt mit Staub. Tragen Sie Schutzkleidung und waschen Sie die Haut, welche mit Staub in Berührung gekommen ist mit Seife und Wasser.** Staubaufnahme durch den Mund, Nase, Augen oder dauerhafter Kontakt der Stäube mit der Haut kann die Aufnahme von gesundheitsgefährdenden Chemikalien fördern.

## 3 Beschreibung

### 3.1 Bestimmungsgemässe Verwendung

Das Staubmodul TE DRS-4-A(01) wird als Zubehör für den Hilti Bohrhammer TE 4-A22(02) eingesetzt.
Das TE DRS-4-A ist ein Absaugsystem zur Bearbeitung trockener mineralischer Untergründe.
Für Drehbohren in Metallen und Holz ist das Staubmodul nicht geeignet.
Das Modul ist für den professionellen Benutzer bestimmt.
Das Modul darf nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein.
Vom Modul und dem Gerät können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäss behandelt oder nicht bestimmungsgemäss verwendet werden.
Benutzen Sie, um Verletzungsgefahren zu vermeiden, das Modul nur in Verbindung mit dem Hilti Bohrhammer TE 4-A22.
Manipulationen oder Veränderungen am Modul sind nicht erlaubt.
Bezüglich der Bearbeitung von gesundheitsgefährdenden Werkstoffen (z.B. Asbest) beachten Sie bitte die nationalen Bestimmungen.

## 4 Technische Daten

Technische Änderungen vorbehalten!

| **Modul** | **TE DRS-4-A** |
|---|---|
| Nennleistungsaufnahme | 60 W |
| Saugleistung | 250 l/min |
| Gewicht | 1,0 kg (2.2 lb.) |
| Arbeitshub | Max. 96 mm ($3\frac{25}{32}$″) |
| Verwendete TE-C Hammerbohrer, ⌀ | 5...16 mm ($\frac{3}{16}$...$\frac{5}{8}$) |

## 5 Inbetriebnahme

**VORSICHT**

**Stellen Sie vor Einstellarbeiten sicher, das das Gerät ausgeschaltet, das Akku entfernt und die Einschaltsperre (Rechts-/Linkslaufumschalter in Mittelstellung) aktiviert ist.**

### 5.1 Staubmodul montieren 2

**HINWEIS**

Ein voller Filter kann zu übermässiger Staubentwicklung führen und ist daher regelmässig zu entleeren. Benutzen Sie dazu einen Atemschutz.

**HINWEIS**

Der im Staubmodul integrierte Sauglüfter wird durch einen eigenen Motor angetrieben. Die elektrische Speisung dieses Motors erfolgt über die Gerätebatterie.

**HINWEIS**

Stellen Sie vor Montage des Staubmoduls sicher, dass die Fixierpunkte / das Gerät, und insbesondere die elektrische Schnittstelle des Geräts, frei von Staub oder anderen Hindernissen sind. Vergewissern Sie sich nach Anbringen des Staubmoduls, dass dieses richtig befestigt ist.

**HINWEIS**

Schalten Sie bei akku-betriebenen Geräten den Rechts-/Linkslauf in Mittelstellung.

1. Entfernen Sie den Bohrer aus dem Gerät.
2. Entfernen Sie den Tiefenanschlag vom Seitenhandgriff.
3. Schieben Sie das Staubmodul entlang der Führung an das Gerät, bis es einrastet.

### 5.2 Staubmodul demontieren

1. Entfernen Sie den Bohrer aus dem Gerät.
2. Drücken Sie die Entriegelung DRS und halten Sie sie gedrückt.
3. Ziehen Sie das Staubmodul nach unten vom Gerät ab.

## 6 Bedienung

### 6.1 Vorbereiten

**VORSICHT**

**Stellen Sie vor Einstellarbeiten sicher, das das Gerät ausgeschaltet, das Akku entfernt und die Einschaltsperre (Rechts-/Linkslaufumschalter in Mittelstellung) aktiviert ist.**

#### 6.1.1 Längeneinstellung (Hub einstellen) 3

**VORSICHT**

**Beim Drücken des Hubbegrenzungsknopf wird das Teleskop entriegelt und kann bis zu 100 mm ($3\frac{15}{16}$″ ) herausschnellen.**

**HINWEIS**

Im Normalfall ist der Hub auf eine (Gesamt-) Bohrerlänge von 170 mm (6″) abgestimmt. Für kürzere Bohrer muss der Hub angepasst werden.

1. Für die Längeneinstellung drücken Sie den Hubbegrenzungsknopf und halten Sie ihn gedrückt.
2. Drücken Sie das Gerät mit eingesetztem Bohrer gegen die Wand, bis der Bohrer die Wand berührt.
3. Lassen Sie den Hubbegrenzungsknopf los.

#### 6.1.2 Bohrtiefe einstellen (Tiefenanschlag) 4

**HINWEIS**

Wenn z.B. für Dübellochbohrungen genaue Bohrtiefen erforderlich sind, müssen Sie die Bohrtiefen durch Probebohrungen ermitteln.

1. Drücken Sie den Knopf des Tiefenanschlags, halten Sie ihn gedrückt und verschieben Sie den Ring bis zur gewünschten Bohrtiefe.
2. Lassen Sie den Knopf des Tiefenanschlags wieder los.

### 6.2 Betrieb

**VORSICHT**

Beachten Sie die Bedienungsanleitung des verwendeten Hilti Bohrhammers. Benutzen Sie das Modul nur in Verbindung mit den in Kapitel "Bestimmungsgemässe Verwendung" genannten Geräten, ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

**WARNUNG**

Bezüglich der Bearbeitung von gesundheitsgefährdenden Werkstoffen (z.B. Asbest) beachten Sie unbedingt die nationalen Bestimmungen.

#### 6.2.1 Staubbehälter entleeren 5

**HINWEIS**

Ein voller Filter kann zu übermässiger Staubentwicklung führen und ist daher regelmässig zu entleeren. Benutzen Sie dazu einen Atemschutz.

**HINWEIS**

Berühren Sie beim Reinigen nicht das Filtermaterial und verwenden Sie keine Druckluft zum Reinigen. Dies kann das Filtermaterial beschädigen.

1. Halten Sie das Gerät waagrecht und lassen Sie es kurz laufen. Dadurch werden die Staubreste, die sich im Staubmodul abgelagert haben, in den Staubbehälter gesaugt.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Staubbehälters und halten Sie sie gedrückt.

3. Ziehen Sie den Staubbehälter nach unten aus dem Staubmodul.
4. Entleeren Sie den Staubbehälter durch leichtes ausklopfen, vermeiden Sie dabei übermässige Staubentwicklung.
5. Schieben Sie den leeren Staubbehälter von unten in das Staubmodul bis er einrastet.

de

# 7 Pflege und Instandhaltung

## 7.1 Pflege des Moduls

**VORSICHT**
Verwenden Sie kein Wasser, keine Öle, Fette oder Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Staubabsaugung nur mit einer trockenen Bürste und einem Reinigungstuch. Benutzen Sie dazu einen Atemschutz!

## 7.2 Absaugkopf wechseln 6

1. Entfernen Sie das Staubmodul vom Gerät.
2. Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Absaugkopfes und halten Sie ihn gedrückt.
3. Ziehen Sie den alten Absaugkopf nach oben aus der Führung.
4. Drücken Sie den neuen Absaugkopf in die Führung bis er einrastet.

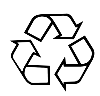
## 7.3 Instandhaltung

Prüfen Sie regelmässig alle aussenliegenden Teile des Moduls auf Beschädigungen und alle Bedienungselemente auf einwandfreie Funktion. Betreiben Sie das Modul nicht, wenn Teile beschädigt sind, oder Bedienelemente nicht einwandfrei funktionieren. Lassen Sie das Modul vom Hilti-Service reparieren.

# 8 Fehlersuche

| Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| Übermässige Staubentwicklung | Staubbehälter voll | Staubbehälter entleeren |
| | Filter defekt | Filter austauschen. |
| | Absaugkopf defekt | Absaugkopf wechseln |
| | Absaugkopfbürste verschlissen | Absaugkopf wechseln |
| Bohrer nicht mittig in Absaugkopf | Staubmodul nicht korrekt in Gerät eingesetzt | Staubmoduls korrekt in das Gerät einsetzen |

# 9 Entsorgung



Hilti-Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemässe Stofftrennung. In vielen Ländern ist Hilti bereits eingerichtet, Ihr Altgerät zur Verwertung zurückzunehmen. Fragen Sie den Hilti Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.

de

## 10 Herstellergewährleistung Geräte

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Garantiebedingungen an Ihren lokalen HILTI Partner.

## 11 EG-Konformitätserklärung (Original)

| | |
|---|---|
| Bezeichnung: | Staubmodul |
| Typenbezeichnung: | TE DRS-4-A |
| Generation: | 01 |
| Konstruktionsjahr: | 2014 |

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt: 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU, EN ISO 12100.

**Hilti Aktiengesellschaft, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan**

**Paolo Luccini**
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
07/2014

**Tassilo Deinzer**
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
07/2014

**Technische Dokumentation bei:**

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com





Pos. 1 | 20141104

Printed: 12.11.2014 | Doc-Nr: PUB / 5200597 / 000 / 01